

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.



ОКРУЖНОЙ СУД ПО ДЕЛАМ ДЕТЕЙ-СИРОТ В _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Case No. _____

Расположенный по адресу _____ Дело № _____

Court Address
Адрес суда

Telephone _____

Телефон _____

In the Matter of
По делу о

Name of Disabled Person
Имя и фамилия недееспособного лица

Docket Reference
Ссылка на список дел к слушанию

REQUEST TO REGISTER GUARDIANSHIP ORDER
ЗАПРОС НА РЕГИСТРАЦИЮ СУДЕБНОГО ПРИКАЗА ОБ ОПЕКЕ
(Md. Code, Estates & Trusts Art., §§ 13.5-401 & 13.5-402)

(Свод законов штата Мэриленд, статья об имуществе и доверительных фондах, §§ 13.5-401 и 13.5-402)

NOTE: Use this form to ask a Maryland court to register another state's order appointing you as guardian of the person or property of an adult. Registration allows you to perform in Maryland an act authorized in that out-of-state order. Contact a lawyer if your out-of-state order is from Florida, Kansas, Michigan, or Texas.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте эту форму, чтобы попросить суд штата Мэриленд зарегистрировать постановление другого штата о назначении вас опекуном над личностью или имуществом взрослого человека. Регистрация позволяет вам совершать в штате Мэриленд действия, разрешенные в судебном приказе, выданном за пределами штата. Обратитесь к адвокату, если ваш судебный приказ выдан за пределами штата Флорида, Канзас, Мичиган или Техас.

I, _____, whose address is _____,

Name

Address

whose telephone number is _____, and whose email address (if any) is _____,

Telephone number

_____, request registration as a foreign judgment the order appointing me as guardian of the person property person and property of _____.

E-mail

Name of adult under guardianship

Я, _____, проживающий(-ая) по адресу _____,

Имя/фамилия

Адрес

номер телефона _____ и адрес электронной почты (если имеется) _____

Номер телефона

_____, прошу зарегистрировать в качестве иностранного судебного решения приказа

Адрес электронной почты

о назначении меня опекуном над _____ личностью _____ имуществом _____ личностью и имуществом _____.

Имя взрослого, находящегося под опекой

1. I was appointed guardian by:

Я был(а) назначен(а) опекуном:

Name of court: _____ City, State: _____

Название суда: _____ Город, штат: _____

Date of Appointment: _____

Дата назначения: _____

Case number: _____

Номер дела: _____

2. Attached is a certified copy of the order appointing me as guardian and any letters of office.

Прилагаю заверенную копию судебного приказа о назначении меня опекуном и все служебные письма.

3. I notified the court that appointed me as a guardian of my intent to register its order in Maryland.

Я уведомил(а) суд, назначивший меня опекуном, о своем намерении зарегистрировать его судебный приказ в штате Мэриленд.

Attached is a copy of the notice of intent to register.

К письму прилагается копия уведомления о намерении зарегистрировать судебный приказ.

Date
Дата

Signature
Подпись

Address
Адрес

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс